

1 EN Preface / FR Préface

1.1 EN User and intended purpose

- User
Personnel with knowledge and skills required for operating this product.
- Intended purpose
The CLM module can simultaneously perform CLM mode for the water lines of two powder chambers and powder handpiece hoses of the Varios Combi Pro2 unit by connecting the devices (for decontamination and preventing the formation of biofilm).

FR Public visé et utilisation prévue

- Utilisateur
Personnel disposant des connaissances et compétences requises pour l'utilisation de ce dispositif.
- Utilisation prévue
Le module CLM peut simultanément exécuter le mode CLM pour les conduites d'eau des deux chambres à poudre et les tuyaux de la pièce à main à poudre de l'unité Varios Combi Pro2 en connectant les appareils (pour la décontamination et la prévention de la formation de biofilm).

1.2 EN Related Manuals / FR Manuels associés

EN Operation manual title	FR Titre du mode d'emploi	EN Operation manual No.	FR Numéro du mode d'emploi
Varios Combi Pro2 OPERATION MANUAL		OM-DE1339EN	

1.3 EN Precautions for handling and operation / FR Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement



PRECAUTIONS

EN Restriction of use

- This product shall be used only in combination with Varios Combi Pro2 and Hydrogen peroxide solution (0.3 wt%), never use with other devices.
- Be sure to use only the accessories of this product included in the package and NSK's genuine products (designated items). The user is liable for accidents and malfunctions that occur as a result of the use of items other than the accessories of this product included in the package and NSK's genuine products (designated items).

Precautions

- Do not drop, hit, or subject to excessive shock. Doing so could cause malfunctions.
- Before unpacking this product, make sure that the packaging has not been opened, tampered with, or damaged. If it has been opened or damaged, there may be a risk of malfunction or contamination. Stop use and contact your authorized NSK dealer.
- Use or store this product in a location that meets the requirements for the use environment and does not produce condensation. Otherwise, it may cause malfunction.
- Hold the plug when pulling out the handpiece hose. Pulling the hose may cause a broken wire or damage.
- If water droplets, chemicals, solvents, or liquid disinfectant come into contact with this product (including each part and each connection part), wipe them off immediately after use. Failure to do so may result in discoloration or deformation.
- This product is for indoor use only.
- Before connecting the products, make sure that there is no dirt or foreign objects adhered to each connection part. If there is any dirt or foreign objects, clean it off.
- One of this product can be connected to a single control unit. Do not connect more than one of this product to a control unit.
- Read this operation manual before use to fully understand the product functions and file for future reference.
- Do not attempt to disassemble the product or tamper with the mechanism except as recommended by NSK in this manual.

FR Restriction d'utilisation

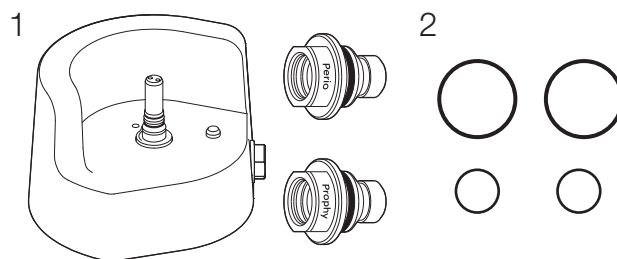
- Ce produit ne doit être utilisé qu'en combinaison avec Varios Combi Pro2 et une solution de peroxyde d'hydrogène (0,3 % en masse), jamais avec d'autres appareils.
- Veillez à n'utiliser que les accessoires de ce produit inclus dans l'emballage et les produits d'origine NSK (articles à utiliser). L'utilisateur est responsable des accidents et des dysfonctionnements qui surviennent à la suite de l'utilisation d'articles autres que les accessoires inclus dans l'emballage et les produits d'origine NSK (articles à utiliser).

Précautions

- Ne laissez pas tomber ce produit, évitez les chocs et les impacts excessifs. Cela pourrait causer un dysfonctionnement.
- Avant de déballer ce produit, assurez-vous que l'emballage n'a pas été ouvert, altéré ou endommagé. Si l'emballage a été ouvert ou endommagé, il peut y avoir un risque de dysfonctionnement ou de contamination. Arrêtez l'utilisation et contactez un distributeur NSK agréé.
- Utilisez ou stockez ce produit dans un endroit qui répond aux exigences de l'environnement d'utilisation, exempt de condensation. Sinon cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Tenez la fiche lorsque vous retirez le cordon de la pièce à main. Tirer le cordon peut casser ou endommager le cordon.
- Si des gouttes d'eau, des produits chimiques, des solvants ou des désinfectants liquides entrent en contact avec ce produit (y compris chaque pièce et chaque pièce de connexion), essuyez-les immédiatement après l'utilisation. Sinon, cela peut provoquer une décoloration ou un dysfonctionnement.
- Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Avant de connecter les produits, assurez-vous qu'aucune saleté ni corps étranger n'adhère aux connexions. En cas de saleté, nettoyez-les.
- Un de ces produits peut être connecté au boîtier de contrôle unique. Ne connectez pas plusieurs produits au boîtier de contrôle.
- Lisez ce manuel d'utilisation avant utilisation pour bien comprendre les fonctions du produit et conservez-le.
- N'essayez pas de démonter le produit ou de modifier son mécanisme, sauf indication contraire dans le mode d'emploi NSK.

2 EN Product Description / FR Description du produit

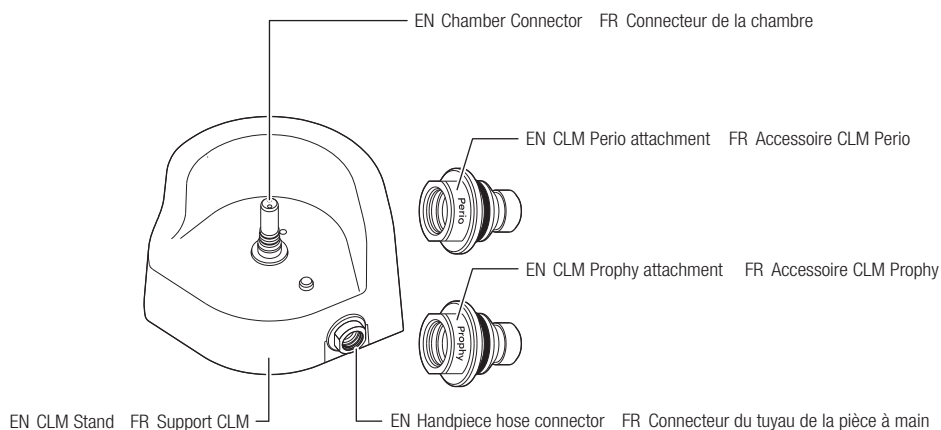
2.1 EN Package contents / FR Contenu de l'emballage



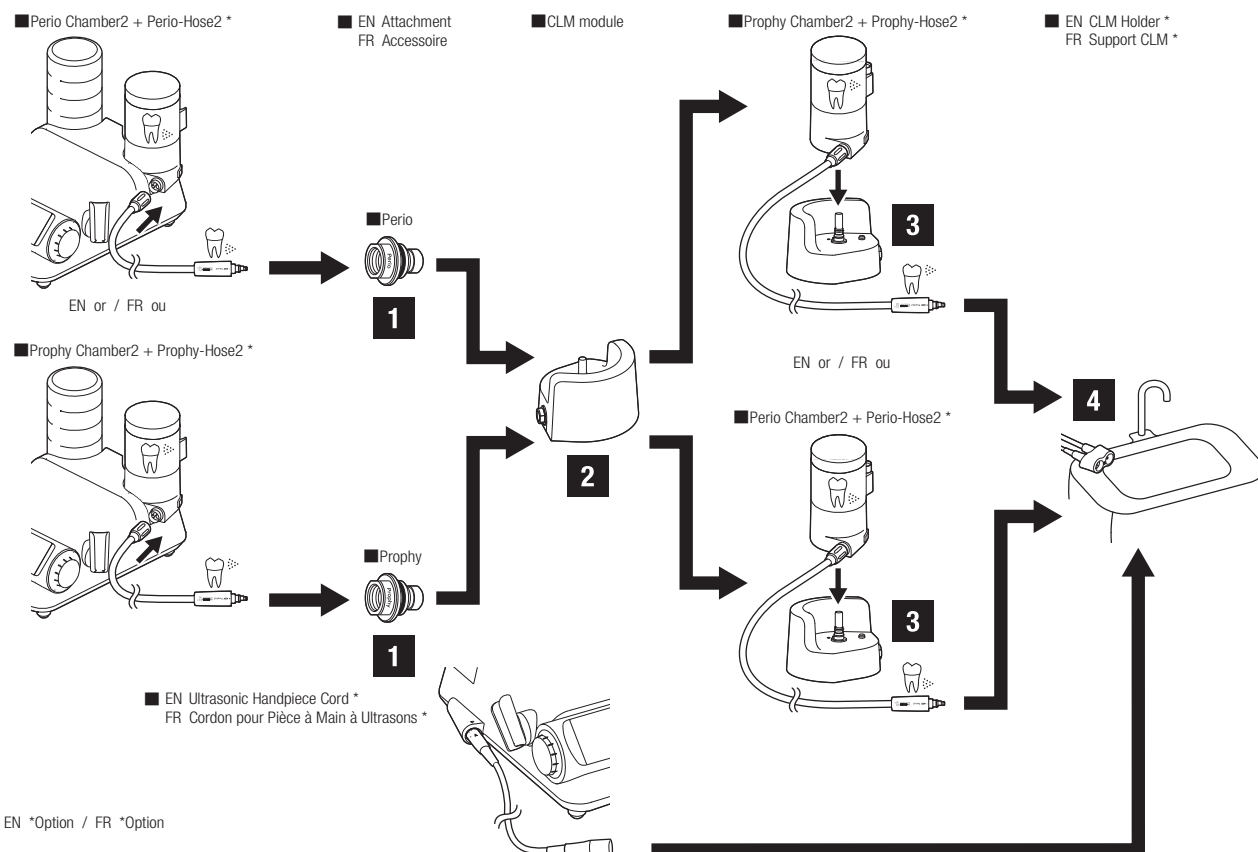
No.	Part Name	Quantity
1	CLM Module Set	1
2	O-ring set (CLM module)	1

N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Ensemble CLM Module	1
2	Jeu de joints (CLM Module)	1

2.2 EN Part names / FR Nom de la pièce



2.3 EN Configuration diagram / FR Schéma de configuration

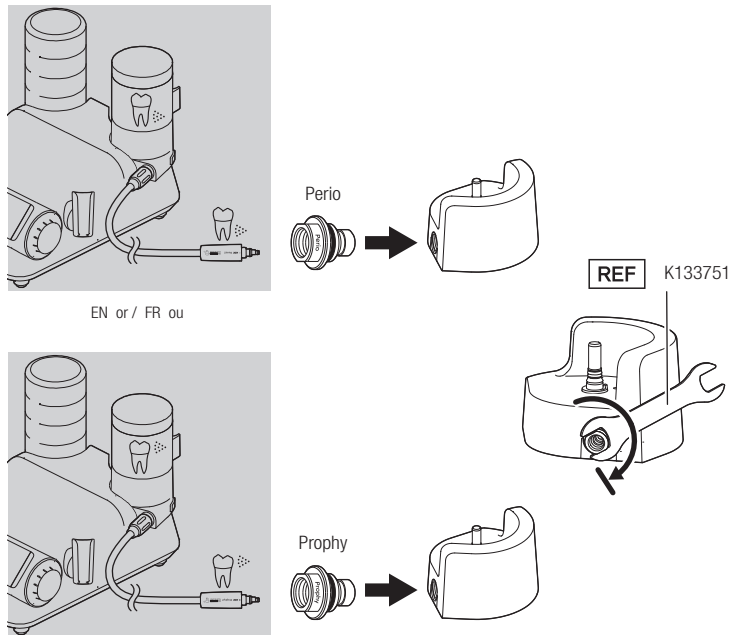


3 EN Installation / FR Installation

3.1 EN Connection to the chamber

- Select the CLM Perio/Prophy attachment relating to the chamber to be connected.
- Tighten the CLM Perio/Prophy attachment using the wrench (**REF** K133751) delivered with the Varios Combi Pro2 accessory set.
- Make sure that there is no dirt or foreign objects adhered to each connection part.
- Insert the powder handpiece hose inside the CLM Perio/Prophy attachment
- Proper connection is confirmed by an audible “click”.

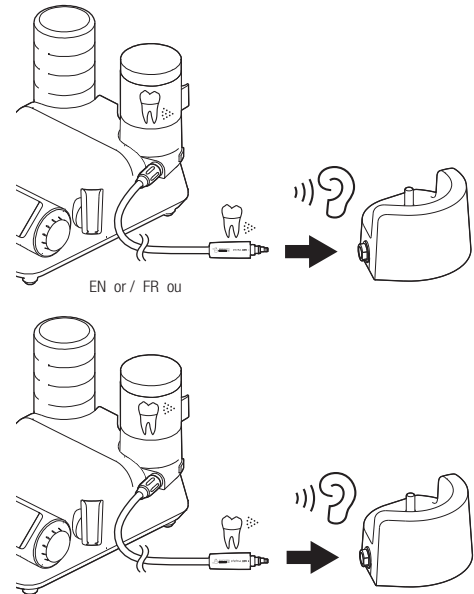
1



FR Connexion à la chambre

- Sélectionnez l'accessoire CLM Perio/Prophy correspondant à la chambre pour le connecter.
- Serrez l'embout CLM Perio/Prophy à l'aide de la clé (**REF** K133751) livrée avec le kit d'accessoires Varios Combi Pro2.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de saletés ou de corps étrangers collés sur aucune pièce de connexion.
- Insérez le tuyau de la pièce à main à poudre à l'intérieur de l'accessoire CLM Perio/Prophy.
- Un déclic sonore confirme la bonne connexion.

2



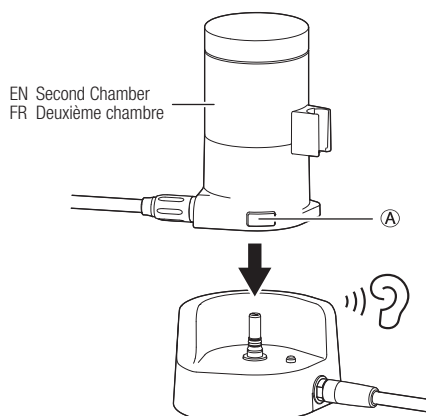
3.2 EN Installation of an additional chamber

- Simply insert the second chamber onto the CLM stand.
- Proper connection is confirmed by an audible “click”.
- To achieve the installation, connect the ultrasonic handpiece cord handpiece to the CLM holder delivered with the Varios Combi Pro2.
- To remove, push the chamber lock button **A**, and then pull out the chamber straight.

NOTICE

- Proceed to “Maintenance of water circuit (twice per week)”.
- For water circuit maintenance, refer to “5.10 Decontamination and prevention of biofilm formation of water circuit (twice per week)” in OM-DE1339EN Varios Combi Pro2 OPERATION MANUAL.

3



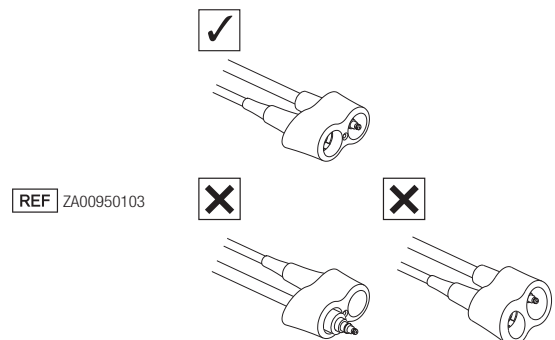
FR Installation d'une chambre supplémentaire

- Insérez simplement la deuxième chambre sur le support CLM.
- Un déclic sonore confirme la bonne connexion.
- Pour finir l'installation, connectez le cordon de la pièce à main ultrasonique au support CLM livré avec le Varios Combi Pro2.
- Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage de la chambre **A**, puis tirer vers l'arrière.

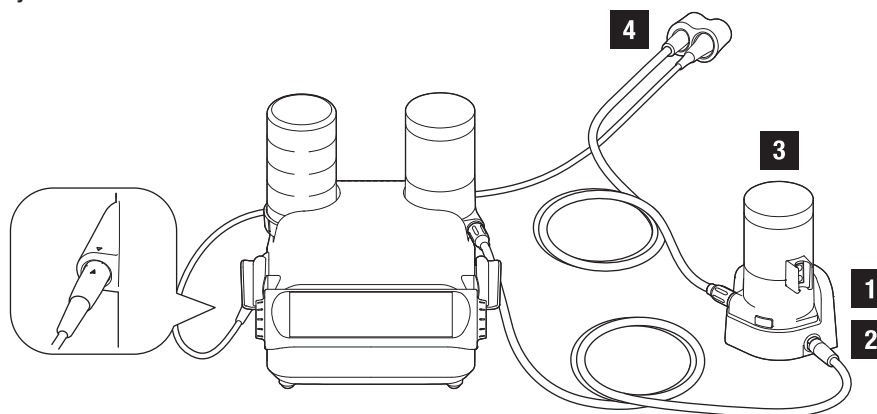
REMARQUE

- Passez à la section « Entretien du circuit d'eau (deux fois par semaine) ».
- Pour l'entretien du circuit d'eau, reportez-vous à « 5.10 Décontamination et prévention de la formation de biofilms dans le circuit d'eau (deux fois par semaine) » dans le MANUEL D'UTILISATION du Varios Combi Pro2 OM-DE1339EN.

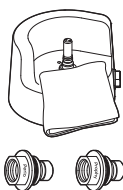
4



3.3 EN Final installation layout / FR Schéma de l'installation finale



4 EN Maintenance / FR Entretien



EN Lint-free cloth dampened with disinfectant alcohol.
FR Chiffon non pelucheux imbibé d'alcool désinfectant.

4.1 EN Cleaning / Disinfection

- Clean the CLM stand and CLM Perio/Prophy attachment with lint-free cloth dampened with disinfectant alcohol.
- After cleaning, perform a visual inspection to ensure there are no residual soils.

FR Nettoyage / Désinfection

- Nettoyez le support CLM et l'accessoire CLM Perio/Prophy à l'aide d'un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool désinfectant.
- Après le nettoyage, effectuez une inspection visuelle pour vous assurer qu'il n'y a pas de saletés résiduelles.



PRECAUTIONS

EN For cleaning and disinfection, use disinfectant ethanol or disinfectant isopropanol that does not contain any additives (any quaternary ammonium salts). Use of other disinfectants may cause discoloration or cracking.

* For details, contact the manufacturer of the disinfectant.

* In this operation manual, disinfectant ethanol or disinfectant isopropanol that does not contain any additives (any quaternary ammonium salts) is called by "disinfectant alcohol".

FR Pour le nettoyage et la désinfection, utilisez de l'éthanol ou de l'isopropanol sans d'additifs (sans sel d'ammonium quaternaire). Utiliser tout autre désinfectant peut entraîner des décolorations ou des craquelures.

* Pour plus de détails, contactez le fabricant du désinfectant.

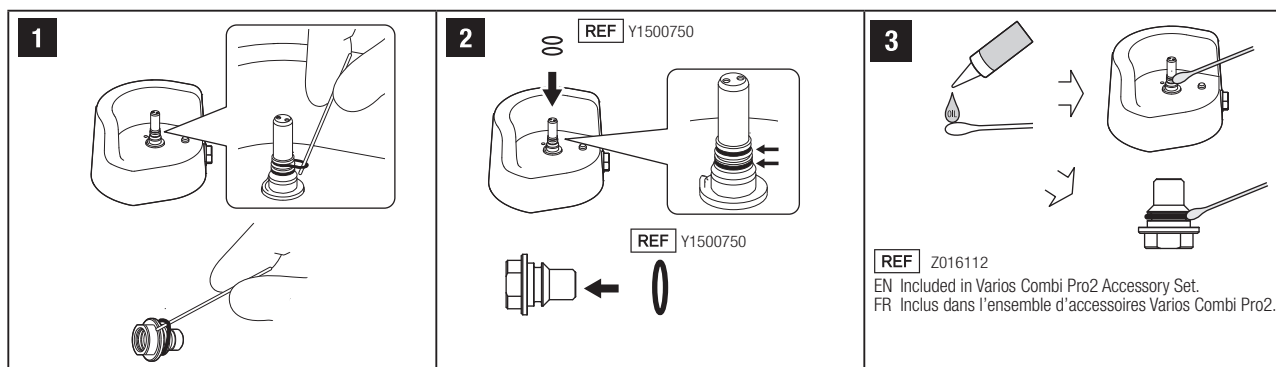
* Dans ce manuel d'utilisation, l'éthanol ou l'isopropanol désinfectant qui ne contient aucun additif (aucun sel d'ammonium quaternaire) est appelé « alcool désinfectant ».

4.2 EN Maintening O-rings

- Check the condition of the O-rings weekly.
- When required change the O-rings to avoid leaks.

FR Entretien des joints toriques

- Vérifiez chaque semaine le bon état des joints toriques.
- Lorsque cela s'avère nécessaire, remplacez les joints toriques pour éviter les fuites.



5 EN Disposing of products

When your medical device has reached the end of its service life, it must be disposed of via a specialist collection, removal, recycling or destruction channel. Prior to doing so, in order to avoid the health risks to operators handling the disposal of medical equipment, as well as the risks of environmental contamination caused thereof, you need to confirm the equipment is decontaminated. Therefore contact your nearest NSK dealer, or one of the NSK branches to find out how to proceed. Refer to the link below:



FR Mise au rebut

Lorsque votre dispositif médical a atteint la fin de sa durée de vie, il doit être éliminé dans le cadre d'une filière spécialisée de collecte, d'enlèvement, de recyclage ou de destruction. Au préalable, afin d'éviter tout risque pour la santé des opérateurs en charge de la mise au rebut d'équipements médicaux ainsi que tout risque de contamination environnementale qui pourrait en résulter, le chirurgien doit obligatoirement confirmer que l'équipement est stérile.

Par conséquent, contactez votre distributeur NSK le plus proche ou une succursale NSK pour plus d'instructions.

Consultez le lien ci-dessous :

6 EN Specifications / FR Caractéristiques

6.1 EN Weight and size of the packaging / FR Poids et taille de l'emballage

W105 x L123 x H72 mm	250g

6.2 EN Use, transportation and storage environment / FR Environnement d'utilisation, de transport et de stockage

EN Use Environment FR Environnement d'utilisation			-
EN Transportation and Storage Environment FR Environnement de stockage et de transport			

7 EN Symbol / FR Symboles



EN Move in the direction indicated.
FR Déplacez dans la direction indiquée.



EN Manufacturer
FR Fabricant



EN GS1 DataMatrix for Unique Device Identifier.
FR Le code DataMatrix de GS1 est un dispositif unique d'identification.



EN Move fully to the stop, in the direction indicated.
FR Déplacez entièrement, dans la direction indiquée, jusqu'à l'arrêt.



EN Distributor
FR Distributeur



EN Weight
FR Poids



EN Prohibited / Process NOT permitted / Wrong
FR Interdit / Processus NON autorisé / Incorrect



EN Authorized representative in the European Community
FR Représentant autorisé dans la communauté européenne



EN Dimensions
FR Dimensions



EN Do the step / Process permitted / Correct
FR Procédez / Processus autorisé / Correct



EN Authorised representative for Switzerland
FR Représentant autorisé pour la Suisse



EN Temperature limitation
FR Limitation de la température



EN Listen (Clicking sound)
FR Écouter (bruit de clic)



EN Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.
FR Attention : La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif par un médecin agréé ou à sa demande



EN Humidity limitation
FR Limitation de l'humidité



EN Maintenance
FR Maintenance



EN Device Name for Health Canada
FR Nom de l'appareil pour Santé Canada



EN Atmospheric pressure limitation
FR Limitation de la pression atmosphérique



EN Consult operation instructions
FR Cf. Manuel d'utilisation



EN Catalog number (Order code)
FR Numéro de catalogue (code de commande)



EN Keep dry
FR Conserver au sec



EN Means that, in case the precaution is not taken, it may cause minor or moderate injury.
FR Si la précaution n'est pas prise, il peut en résulter des blessures mineures ou modérées.



EN Serial No.
FR Numéro de série



EN Fragile / handle with care
FR Fragile / manipuler avec soin



EN Specifications
FR Caractéristiques



EN Date of manufacture
FR Date de fabrication



EN The CE marking certifies that this product has met legal requirements in force in the European Union (EU).
FR Marquage de conformité à la réglementation Européenne en vigueur.



EN Unique Device Identifier
FR Dispositif unique d'identification

Manufacturer

NAKANISHI INC.  www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK America Corp. www.nskdental.com
1800 Global Parkway, Hoffman Estates, IL 60192, USA